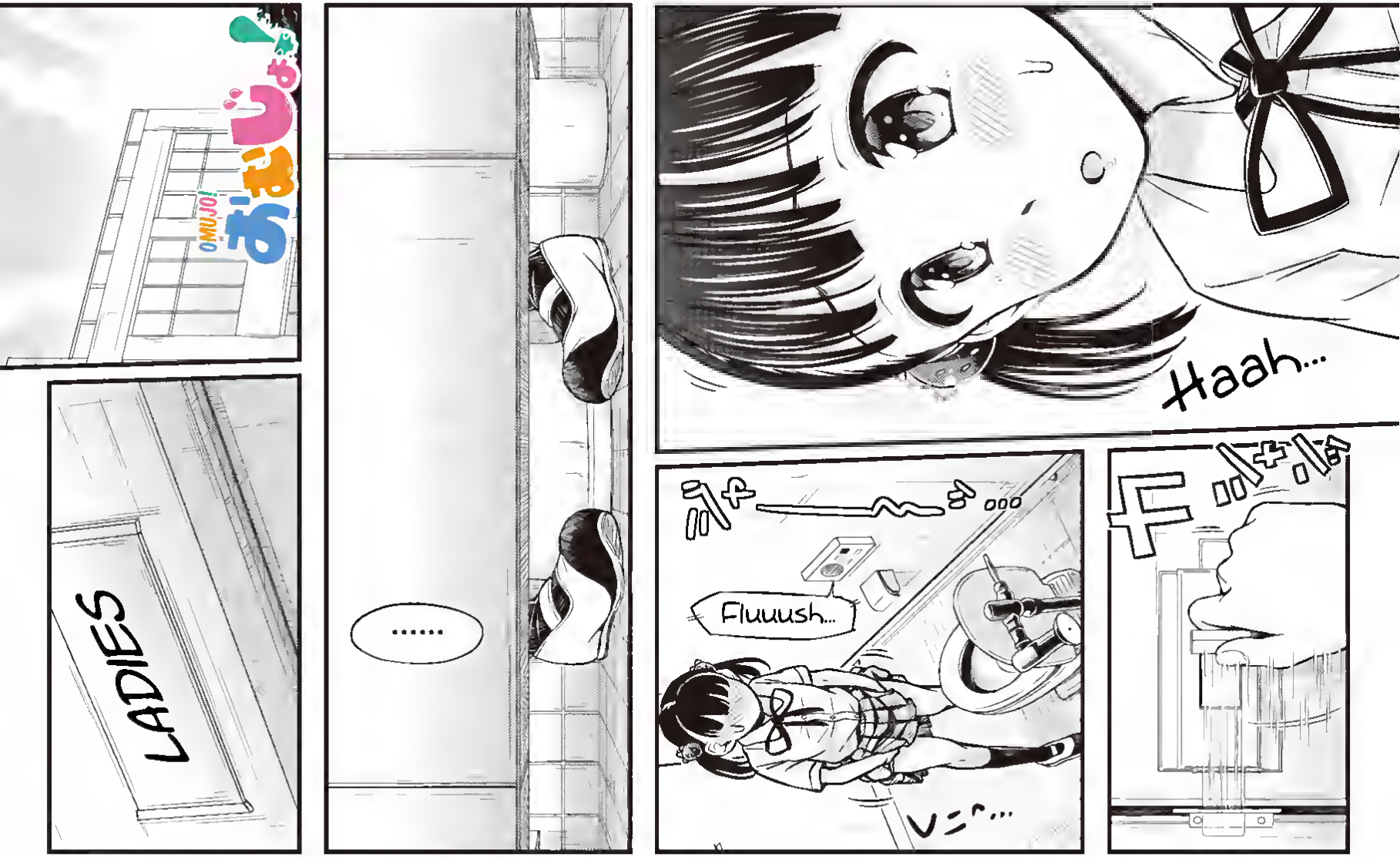


HAVING WET HERSELF WHILE RIDING ON OONE-KUN'S BROAD SHOULDERS, OTOHIME ICHIGO IS FEELING QUITE MELANCHOLIC.

OH!
Clunk
AH.
トイレ
OH?
AH!
ガチャ…
ジャーー…
AFTER HAVING DONE THEIR BUSINESS IN THE BATHROOM, THE DIAPER-GIRLS MEET EACHOTHER.
おむつ女子好き集まれ!!
単行本第①巻
7月20日(木)発売!!
Presented by
つっつ
OMUJO!
おむじょ!
CHAPTER 14: DIAPER GIRLS, GATHER!!

SINCE LONG AGO, MY BODY HAS HAD THIS CONDITION THAT...
...MAKES ME NEED TO GO WHENEVER MEN MAKE ME NERVOUS...
HMM, I SEE...
WELL, THEN, DO YOU GET LIKE THAT AROUND OTHER GUYS TOO?
.....
Shake Shake
RECENTLY... JUST OONE-KUN...
TWITCH
JUST SHOUTA ...?!
HEY... THAT MEANS YOU...!
.....!
?
.....
COUGH

I'M NU-NOTA MUNI!
THIRD-YEAR STU-DENT!
ME AND SHOUTA ARE FELLOW DIAPER LOVERS!
Nice to meetcha~♥
!?
すっ
……
Grr...
OKAY, I GET THE GIST!
MIND IF I INTRODUCE MYSELF NOW?
ガバッ
N-
NO!!
I'M NOT A DIAPE-RER!!
What are you saying, senpai?!
WH-WH-WHAT?!
WHAT DO YOU MEAN BY DIAPER LOVERS ...?!
BUT YOU DO LOVE DIAPERS~
Giggle♥
I PEED MY DIAPER WHILE SITTING ON HIS FACE JUST RE-CENTLY!
I...
Chuckle
YOU WATCHED ME PEE RIGHT IN FRONT OF YOU THAT OTHER TIME, DIDN'T YOU?
WELL, THAT WAS ...
S-
SO WHAT?!
WHA-
WHA-

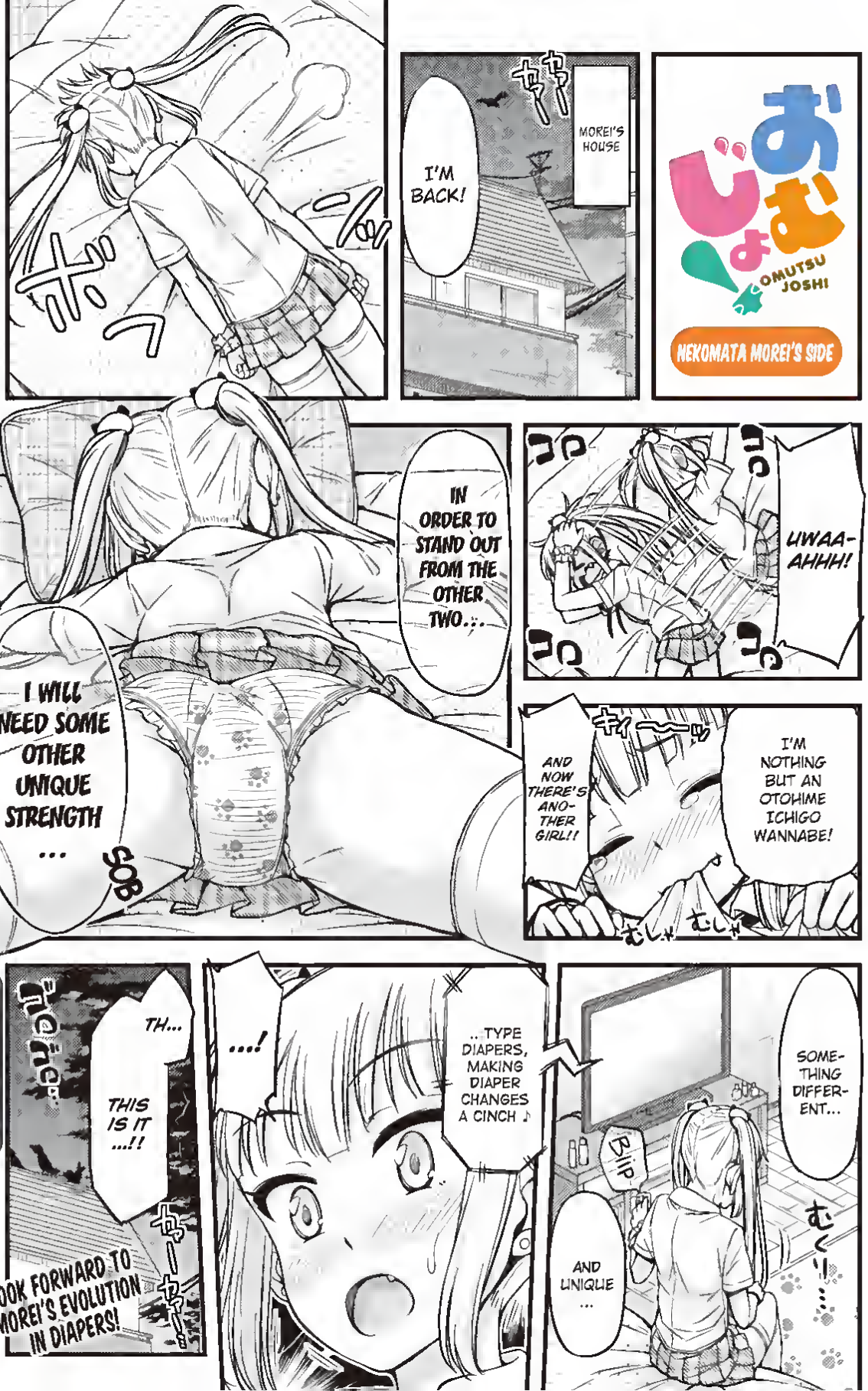
S... SOME-BODY...
……
FACE ...?
DIA-PER ...?
SOMEBODY HELP ME...!!
NEKOMA-TA-SAN, WAS IT?
A FEL-LOW DI, I SEE...!
HUH? WHY WOULD I BE...
I'LL JUST GO TO THE BATH-ROOM ...
OONE-KUN... DON'T GO...
!
OTO-HIME-SAN?
……?

...!
PIONK
.....
THANK YOU...
SLUUURP...
DON'T MENTION IT...

SINCE SHE HAD ALWAYS BEEN RUNNING AWAY FROM ME...
HEARING THAT SHE NEEDED ME BY HER SIDE MADE ME FEEL GLAD.
OONE SHOUTA SIDE END
OTOHIME ICHIGO SIDE

AH!
...EH?
HEY... THAT MEANS YOU...!
おじょむ
OMUTSU JOSHI
OTOHIME ICHIGO'S SIDE
WETS SELF WHEN MADE NERVOUS BY MEN
ONLY GETS NERVOUS AROUND OONE-KUN NOW
In love with Oone-kun
UWAA AAH!!
HOLD... ON...
Clench
AH!
HE MIGHT FIGURE IT OUT NOW ...!!
?
W-WH-WHAT TO DO?!

Hsss...
OH NO... AT A TIME LIKE THIS...
I'LL JUST GO TO THE BATHROOM ...
!
I NEED TO GO TOO...
BUT MY LEGS ARE STILL TREM-BLING...
I DON'T KNOW WHY, BUT...
RIGHT NOW, I JUST WANT TO BE NEXT TO OONE-KUN.
NEKOMATA MIOLEI SIDE
OTOHIME ICHIGO SIDE END


おじょ
OMUTSU JOSHI
NEKOMATA MOREI'S SIDE
MOREI'S HOUSE
I'M BACK!
IN ORDER TO STAND OUT FROM THE OTHER TWO...
I WILL NEED SOME OTHER UNIQUE STRENGTH ...
SOB
UWAA-AHHH!
AND NOW THERE'S ANO-THER GIRL!!
I'M NOTHING BUT AN OTOHIME ICHIGO WANNABE!
SOME-THING DIFFER-ENT...
RIP
AND UNIQUE ...
..TYPE DIAPERS, MAKING DIAPER CHANGES A CINCH ♪
...!
TH...
THIS IS IT ...!!
LOOK FORWARD TO MOREI'S EVOLUTION IN DIAPERS!

Translation notes regarding various names in Omujo!

As you might have noticed, Omujo is a series full of various puns related to peeing and diapers. Did you also know that even the names are puns?

Oone Shouta/Shouko: "Onesho" is Japanese for "bedwetting". It may also be worth noting that while a different kanji is used in their names, "shou" can mean "small", and that "小さい方 (the small one)" is a Japanese euphemism for peeing, similar to "number one" in English.

Otohime Ichigo: As you probably know, "ichigo" means "strawberry". "Otohime" literally means "sound princess", but it is also the brand name of a certain Japanese invention commonly found in ladies' bathrooms, which plays artificial flushing sounds to mask the sounds of what's going on inside the bathroom. One of these is displayed on the first page of this chapter.

Nekomata Morei: As you might know, "neko" means "cat", and "nekomata" is a kind of Japanese two-tailed cat demon. Morei comes from "more", which is Japanese for "leak".

Nunota Muni: This is where things get more convoluted. "Nuno" means "cloth", as in cloth diapers. Muni is spelled with the kanji "無二", the second one meaning "two". In other words, "mu-two", or spelled in a more Japanese way, "mu-tsu". That's right, the "mutsu" from the Japanese word for diaper, "omutsu". Tl;dr: Her name basically means "cloth diaper".

Futaba Chika: This name takes the kanji word play even further. Futaba is spelled with the kanji 二葉, which literally mean "two leaves". An alternate reading of these two kanji is "ni-you", which can be shortened to "nyou", which is how the Japanese word for "urine" is pronounced. As for Chika, "chikai" means to be near/close. In Japanese, having a small bladder is often phrased as "nyou ga chikai (尿が近い)", literally meaning that the "urine is near (the urethra)".

Hanatsumi High School: "Hanatsumi" literally means "flower picking", an euphemism for using the bathroom, similar to the phrase "powdering your nose" commonly used in the west.

Arai: The class representative from chapter 4. His name comes from "tearai", meaning "washroom".